An III. Udin, Joibe 17 Setembar 1885 N. 38

FLOREAN DAL PALAZZ

Al saltà fur la Joibe — Ogni doi numars 5 centesins l'un — Bez subit

Si vendin là vie da l'Edicule e dai principai Tabachins dal centro e là vie di sior Luigi Ferri.

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.

Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indiriz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin.**

Chell che Florean al sint senze olè

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— Ciar Tite, ce vino di gnuv?

— Ce ustu che o sepi jo, Zuan dal mio cur.

— No sastu che han rinovat il contràt dal dazi cu la dite Trezze?

— Po cemud? Alore e han di vele fate a la sordine vie, senze che nissun sepi.

— Precisamentri cussì. Une volte si faseve la so brave aste e, par l'interess dal Comun, si deve l'apalt a cui che deve plui.

— Cumò lis robis si semplifichin. Cun dos riis su la *Patine dal Friul;* il sfuei de palanche, si distrighe la barache. Si dìs che si è firmat il gnuv contrat a tratativis privadis e buinesere sunadors.

— E il publich, il popul sovran, i contribuens ce hano di dì?

— Ce ustu mai che disin! Il popul nol è altri che par pajà lis tassis; se no e puartin vie la cialderie di fa la polente, e *chi ga vù, ga vù!*

— Orpo e ce qualitat di libertat che nus regalin a poc, a poc!

— E proviti a sberlà chestis robis al publich.

— Dopo dutt no si dìis che la pure veretat e nujaltri che la veretat, come a la Cort d'Assise.

— Sì, sì, va ator cun chell mocul tu, che tu ses ciart di là a durmì a scur.

— Parcè mo?

— Parcè di sì, e disin i fruss. No hastu mai capît ancemò che la libertat di zornade e jè che di dì che dutis lis Autoritas, scomenzand da Depretis e finind su l'ultin fant de Comune o su l'ultim portir de questure, no fasin che ben, simpri ben, dutt ben, pal ben e nujaltri che pal ben di noaltris puars diaui?

— A chest e sin rivâs?

— Precisamentri, e se tu pensis di scantinà un sol tantin, tafete che ti notin sul libri neri come rivoluzionari, eterno malcontent, malintenzionat, *socialist* e cui che an d' ha plui, plui an meti. E han cur di inventati acusis, part imaginari de lor maligne fantasie, caluniati, pierditi, ruvinati par simpri. Eco il quadri de vere libertat che giòldin cumò in Italie. E il quadri, ti assicuri jò, che in confront dal ver, al è palid, unmont palid.

— Orpo ce che tu mi contis, e jo che o crodevi ancemò di jessi tal pais plui feliz dal mond!

— Ah dunce tu vivis in te lune tu?

— Ce ustu, jo a diti il ver m' impazzi poc di nuje, o tind al miò lavor, e par chest no sai nuje di nuje.

— Che tu atindis al to lavor tu fasis benon, parcechè noaltris e vin bisugne di ciapà la polente par mantignì la nestre famee cul sudor de nestre front, ma sì sacredevanzei, che vin dirit e dovè di ocupasi un poc ance de ciosse publiche.

— Tu fevelis tu come un libri stampat; ma si va a ris-cio di vè nome nainis, displazez e ce saò jo!

— E alore ce citadins de pipe sino?

— Tu has mill resons, anin a bevi un det di chell bon cumò che continuarin sul discors dal dazi, parceche o desideri che tu mi deis sun chest important argoment da lis spiegazions un poc plui detalgiadis.

— O procurarai di contentati plui e miei che o puess, second la me scienze e cossienze.

— Brao, brao, anin la di Paulate. (1)

(1) Tite Lung e Zuan Frusin e lerin a bevi un miezz litro la di Paulate. No sai ce che diserin veramentri, ma par Joibe che ven o procurarai di vè tes mans la relazion esate dal lor dialogo. (*Note di Florean*).

Storielis di Florean

L'afar di Basandiele.

Dug e san, che a Basandiele, da quasi trente agns si questione su la plaze, in tes ostariis, in publich, in privat, tal tribunai, in curie sul *capelan*, sul *plevan* di Zujan, sui *cialunis*, sui *avocas* che han raspade la mescule, sul *vescul*, e tra dute cheste benedete int insieme ai *carabinirs* e ai *batocios* des ciampanis al è un davoi dal diaul, par cui al larà vie un biel piez senze che si puedin intindi.

Doi son i faz principai: il vescul *Ciasesole* al ha fat un decret a *favor* di chei di Basandiele, rispetat e venerat dai *cialunis* dal Domo fin che il vescul al jere viv. — Non apene al ha tirat il pid, ju *istess* cialunis e han declarat che chell decret *nol val nuje*, parcè che il vescul *nol saveve chel che al faseve*; e po nol podeve fa nuje senze di lor. — *E ce moral porche!* Par chest Basandiele e fas benon a tignì strent chell decret, e jà fat ancemò mior a rimandà a Udin cu lis pivis tal sac chei doi Ciargnei che si volevin impon! al pais la domenie dal Uliv, e par cui e han vut in pratiche la storie del *Cian di Vignut*.

Sar Zef, omp serio, e che prime di murì al ul viodi finide *cheste naine* dopo di vè spindud in avocas senze giavà un gri de tane, e consultat *cialunis e plevans* finalmentri al si è pensat di sintì il parè di *Florean dal Palazz*, che aviud ciolt vot dis di timp a pensà, finalmentri al publiche senze bez, e cu la sole promesse di *sis par di polezz* il consei dat di *Sar Zef*.

« Vualtris di Basandiele si ciatais tal cas precis di chei di Felett cun Padiar, e fait chell che han fat lor. Chei di Felet pojas a lis stessis resons che ves vualtris e han domandat di costituisi in Parochie. — Nuje di plui natural quand che fra i pais no si va d'acordo, e che si è in stat di mantignì il so *plevan*. Dal l'apogio di un sol compaesan (*cioè che buine anime dal cialuni Ferui*) son rivas a otignì chell che desideravin, e cumò invece di un capelan e han il so brav plevan. Ma saves ance, che prime di comprà il purcit, bisugne preparà il ciod, e savè dulà che si ha di racolzi lis *cocis*, comprà il uoli, il saross, il cinquantin par ingrassalu. Cull ti nei!

Adunce, Basandiele che fasi il cont se cul quartes che dovarès pajà al plevan di Zujan, (pajanlu just) and'è avonde par mantignì un plevan e *se no lè avonde*, bisugne pensà sul serio par fa la zonte.

Pussibil che fra i bulos di Basandiele no si vebi coragio di alzasi a la pnaclade di Felett, e forsi ance plui in su? — Fatt chest e ves di là propri dal *cialuni Ferui* che al è un anime benedete, e scletamentri e cun pocis peraulis e ves di prealu dal so apogio pres il vescul, onde par voaltris sei fatt come par chei di Felett

Par fa chest al sarà forsi bisugne che il vescul al mandi *chell dai boschs* in qualchi altre Parochie; ma sun chest che al si rangi Lui cul so Ciapitul; ma us sai a dì che mitind in pratiche chest consei, dugg ju interessas e faran un biel guadagn — Prin, chei di *Basandiele* e varan il lor Plevan, che no l'è poc il vè un predi stabil che al insegni la dutrine e che al dei il bon esempli. — Second, chei di Zujan e sparagnaressin un capelan quand che il lor plevan nol fos costret a zirà une domenie di cà, une fieste di là. — Tiarz, il Vescul al guadagnarès un predi. — Quart, Zujan e Basandiele acquistaressin la pas, e cussì jo o sfidi dugg i avocas dal mond a justà plui ben di cussì lis pignatis rotis da trente agns in cà, e a rindi dugg contens. »

Corispondenze di Florean (1)

Dal Distrett di Codroip.

Tal distrett di Codroip in un pais si ciate une siorute, che ha une bielissime fie d'un aspiet maraveós, no baste chist, ma e ha cent moros, i quai e son dugg cons e barons; e ha ance vut un ciarf da Udin e un di Codroip. A la fin dai fass al ul timp a nomenai dugg chei tang; a la fin nissun si dis nuie, la fantate no si po discreditale parceche e jè biele e ha dutis lis bielis formis, e jè cussì ben fate e cussì rotonde che jè une maravee nome a viodile.

Une sere la zoventut di chest pais e lerin a ciantà su lis belezis di so fie, stufs mò di ciantà di cheste biele frutate, si meterin a ciantà sun so mari; han di vele tociade sun qualchi ciosse delicade che jo po no sai se e jè vere; o scriv chel che o sint. Je po e vignì fur sul balcon nel timp che ciantavin a un bot dopo miezegnott e au disè pui che no mussa, fosiso ineas in tal mar

(1) Par chesg articui la Redazion no assum nissune responsabilitat, altri che che voluda da la lezz.

Storielis di Florean

L'afar di Basandiele.

Dug e san, che a Basandiele, da quasi trente agns si questione su la plaze, in tes ostariis, in publich, in privat, tal tribunai, in curie sul *capelan*, sul *plevan* di Zujan, sui *cialunis*, sui *avocas* che han raspade la mescule, sul *vescul*, e tra dute cheste benedete int insieme ai *carabinirs* e ai *bàtocios* des ciampanis al è un davoi dal diaul, par cui al larà vie un biel piez senze che si puedin intindi.

Doi son i faz principai: il vescul *Ciasesole* al ha fat un decret a *favor* di chei di Basandiele, rispetat e venerat dai *cialunis* dal Domo fin che il vescul al jere viv. — Non apene al ha tirat il pid, ju *istess* cialunis e han declarat che chell decret *nol val nuje*, parcè che il vescul *nol saveve chel che al faseve;* e po nol podeve fa nuje senze di lor. — *E ce moral porche!* Par chest Basandiele e fas benon a tignì strent chell decret, e jà fat ancemò mior a rimandà a Udin cu lis pivis tal sac chei doi Ciargnei che si volevin impon i al pais la domenie dal Uliv, e par cui e han vut in pratiche la storie del *Cian di Vignut*.

Sar Zef, omp serio, e che prime di murì al ul viodi finide *cheste naine* dopo di vè spindud in avocas senze giavà un gri de tane, e consultat *cialunis e plevans* finalmentri al si è pensat di sintì il parè di *Florean dal Palazz*, che aviud ciolt vot dis di timp a pensà, finalmentri al publiche senze bez, e cu la sole promesse di *sis par di polezz* il consei dat di *Sar Zef*.

« Vualtris di Basandiele si ciatais tal cas precis di chei di Felett cun Padiar, e fait chell che han fat lor. Chei di Felet pojas a lis stessis resons che ves vualtris e han domandat di costituisi in Parochie. — Nuje di plui natural quand che fra i pais no si va d'acordo, e che si è in stat di mantignì il so *plevan*. Dul l'apogio di un sol compaesan (*cioè che buine anime dal cialuni Ferui*) son rivas a otignì chell che desideravin, e cumò invece di un capelan e han il so brav plevan. Ma saves ance, che prime di comprà il purcit, bisugne preparà il ciod, e savè dulà che si ha di racolzi lis *cocis*, comprà il uoli, il saross, il cinquantin par ingrassalu. Cull' ti uei!

Aduncè, Basandiele che *fasi* il cont se cul quartès che dovarès pajà al plevan di Zujan, (pajanlu just) and'è avonde par mantignì un plevan e *se no lè avonde*, bisugne pensà sul serio par fa la zonte.

Pussibil che fra i bulos di Basandiele no si vebi *coragio* di alzasi a la pualade di Felett, e forsi ance plui in su? — Fatt chest e ves di la propri dal *cialuni Ferui* che al è un anime benedete, e scletamentri e cun pocis peraulis e ves di preulu dal so apogio pres il vescul, onde par voaltris sei fatt come par chei di Felett

Par fa chest al sarà forsi bisugne che il vescul al mandi *chell dai boschs* in qualchi altre Parochie; ma sun chest che al si rangi Lui cul so Ciapitul; ma us sai a dì che mitind in pratiche chest consei, dugg ju interessas e faran un biel guadagn — Prin, chei di *Basandiele* e varan il lor Plevan, che no l'è poc il vè un predi stabil che al insegni la dutrine e che al dei il bon esempli. — Second, chei di Zujan e sparagnaressin un capelan quand che il lor plevan nol fos costret a zirà une domenie di cà, une fieste di là. — Tiarz, il Vescul al guadagnarès un predi. — Quart, Zujan e Basandiele acquistaressin la pas, e cussì jo o sintì dugg i avocas dal mond a justà plui ben di cussì lis pignatis rotis da trente agns in cà, e a rindi dugg contens. »

Corispondenze di Florean [1]

Dal Distrett di Codroip.

Tal distrett di Codroip in un pais si ciate une siorute, che ha une bielissime fie d'un aspiet maraveòs, no baste chist, ma e ha cent moros, i quai e son dugg cons e barons; e ha ance vut un ciarl da Udin e un di Codroip. A la fin dai fass al ul timp a nomenai dugg chei tang; a la fin nissun si dis nuie, la fantate no si po discreditale parceche e jè biele e ha dutis lis bielis formis, e jè cussì ben fate e cussì rotonde che jè une maravee nome a viodile.

Une sere la zoventut di chest pais e lerin a ciantà su lis belezis di so fie, stufs inò di ciantà di cheste biele frutate, si meterin a ciantà sun so mari; han di vele tociade sun qualchi ciosse delicade che jo po nò sai se e jè vere; o scriv chel che o sint. Je po e vignì fur sul balcon nel timp che ciantavin a un bot dopo miezegnott e ur disè plui che no mussa, fosiso ineas in tal mar

(1) Par chesg articui la Redazion no assum nissune responsabilitat, altri che che voluda da la lezz.

Storielis di Florean

L'afar di Basandiele.

Dug e san, che a Basandiele, da quasi trente agns si questione su la plaze, in tes ostariis, in publich, in privat, tal tribunai, in curie sul *capelan*, sul *plevan* di Zujan, sui *cialunis*, sui *avocas* che han raspade la mescule, sul *vescul*, e tra dute cheste benedete int insieme ai *carabinirs* e ai *batocios* des ciampanis al è un davoi dal diaul, par cui al larà vie un biel piez senze che si puedin intindi.

Doi son i faz principai: il vescul *Ciasesole* al ha fat un decret a *favor* di chei di Basandiele, rispetat e venerat dai *cialunis* dal Domo fin che il vescul al jere viv. — Non apene al ha tirat il pid, ju *istess* cialunis e han declarat che chell decret *nol val nuje,* parcè che il vescul *nol saveve chel che al faseve;* e po nol podeve fa nuje senze di lor. — *E ce moral porche!* Par chest Basandiele e fas benon a tignì strent chell decret, e jà fat ancemò mior a rimandà a Udin cu lis pivis tal sac chei doi Ciargnei che si volevin imponi al pais la domenie dal Uliv, e par cui e han vut in pratiche la storie del *Cian di Vignut.*

Sar Zef, omp serio, e che prime di murì al ul viodi finide *cheste naine* dopo di vè spindud in avocas senze giavà un gri de tane, e consultat *cialunis e plevans* finalmentri al si è pensat di sintì il parè di *Florean dal Palazz,* che aviud ciolt vot dis di timp a pensà, finalmentri al publiche senze bez, e cu la sole promesse di *sis par di polezz* il consei dat di *Sar Zef.*

« Vualtris di Basandiele si ciatais tal cas precis di chei di Felett cun Padiar, e fait chell che han fat lor. Chei di Felet pojas a lis stessis resons che ves vualtris e han domandat di costituisi in Parochie. — Nuje di plui natural quand che fra i pais no si va d'acordo, e che si è in stat di mantignì il so *plevan.* Dul l'apogio di un sol compaesan (*cioè che buine anime dal cialuni Ferui*) son rivas a otignì chell che desideravin, e cumò invece di un capelan e han il so brav plevan. Ma saves ance, che prime di comprà il purcit, bisugne preparà il ciod, e savè dulà che si ha di racolzi lis *cocis,* comprà il uoli, il saross, il cinquantin par ingrassalu. Cull ti nei!

Adunce, Basandiele che fasi il cont se cul quartes che dovarès pajà al plevan di Zujan, (pajanlu just) and'è avonde par mantignì un plevan e *se no lè avonde,* bisugne pensà sul serio par fa la zonte.

Pussibil che fra i bulos di Basandiele no si vebi *coragio di alzasi* a la pnatlade di Felett, e forsi ance plui in su? — Fatt chest e ves di là propri dal *cialuni Ferui* che al è un anime benedete, e scletamentri e cun pocis peraulis e ves di prealu dal so apogio pres il vescul, onde par voaltris sei fatt come par chei di Felett

Par fa chest al sarà forsi bisugne che il vescul al mandi *chell dai boschs* in qualchi altre Parochie; ma sun chest che al si rangi Lui cul so Ciapitul; ma us sai a dì che mitind in pratiche chest consei, dugg ju interessas e faran un biel guadagn — Prin, chei di *Basandiele* e varan il lor Plevan, che no l'è poc il vè un predi stabil che al insegni la dutrine e che al dei il bon esempli. — Second, chei di Zujan e sparagnaressin un capelan quand che il lor plevan nol fos costret a zirà une domenie di cà, une fieste di là. — Tiarz, il Vescul al guadagnarès un predi. — Quart, Zujan e Basandiele acquistaressin la pas, e cussì jo o sfidi dugg i avocas dal mond a justà plui ben di cussì lis pignatis rotis da trente agns in cà, e a rindi dugg contens. »

Corispondenze di Florean [1]

Dal Distrett di Codroip.

Tal distrett di Codroip in un pais si ciate une siorute, che ha une bielissime fie d'un aspiet maraveós, no baste chist, ma e ha cent moros, i quai e son dugg cons e barons; e ha ance vut un ciarf da Udin e un di Codroip. A la fin dai fass al ul timp a nomenai dugg chei tang; a la fin nissun si dis nuie, la fantate no si po discreditale parceche e jè biele e ha dutis lis bielis formis, e jè cussì ben fate e cussì rotonde che jè une maravee nome a viodile.

Une sere la zoventut di chest pais e lerin a ciantà su lis belezis di so fie, stufs mò di ciantà di cheste biele frutate, si meterin a ciantà sun so mari; han di vele tociade sun qualchi ciosse delicade che jo po no sai se e jè vere; o scriv chel che o sint. Je po e vignì fur sul balcon nel timp che ciantavin a un bot dopo miezegnott e au disè pui che no mussa; fosiso ineas in tal mar

(1) Par chesg articui la Redazion no assum nissune responsabilitat, altri che che voluda da la lezz.